



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 18 maj 2018
(OR. en)

9051/18
ADD 1

**Interinstitutionellt ärende:
2018/0139 (COD)**

**MAR 65
CODEC 788
IA 135**

FÖRSLAG

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
inkom den:	17 maj 2018
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2018) 278 final ANNEX 1
Ärende:	BILAGA till Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en europeisk miljö med en enda kontaktpunkt för sjötransport och om upphävande av direktiv 2010/65/EU

För delegationerna bifogas dokument – COM(2018) 278 final ANNEX 1.

Bilaga: COM(2018) 278 final ANNEX 1

Bryssel den 17.5.2018
COM(2018) 278 final

ANNEX 1

BILAGA

till

**Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning
om inrättande av en europeisk miljö med en enda kontaktpunkt för sjötransport och om
upphävande av direktiv 2010/65/EU**

{SEC(2018) 230 final} - {SWD(2018) 181 final} - {SWD(2018) 182 final}

BILAGA
EmEKS-datamängd

A. Rapporteringsskyldigheter som följer av unionsrättsakter

Denna kategori av rapporteringsskyldigheter omfattar de uppgifter som ska tillhandahållas i enlighet med nedanstående bestämmelser.

1. Anmälan om fartyg som ankommer till och avgår från medlemsstaternas hamnar

Artikel 4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/59/EG av den 27 juni 2002 om inrättande av ett övervaknings- och informationssystem för sjötrafik i gemenskapen (EGT L 208, 5.8.2002, s. 10).

2. In- och utresekontroll av personer

Artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT L 105, 13.4.2006, s. 1).

3. Anmälan av farligt eller förorenande gods som transporteras ombord

Artikel 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/59/EG av den 27 juni 2002 om inrättande av ett övervaknings- och informationssystem för sjötrafik i gemenskapen (EGT L 208, 5.8.2002, s. 10).

4. Anmälan av avfall och lastrester

Artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/59/EG av den 27 november 2000 om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester (EGT L 332, 28.12.2000, s. 81).

[Nytt förslag om upphävande av 2000/59/EG:

4. Anmälan av avfall från fartyg, inbegripet lastrester

Artiklarna 6 och 7 i Europaparlamentets och rådets direktiv 201X/XX/EU]

5. Tillhandahållande av skyddsinformation

Artikel 6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 725/2004 av den 31 mars 2004 om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar (EUT L 129, 29.4.2004, s. 6).

Innan ett sådant harmoniserat formulär antagits internationellt ska formuläret i tillägget till denna bilaga användas för identifiering av de uppgifter som krävs enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 725/2004. Formuläret kan överföras elektroniskt.

6. Information om personer ombord

Artiklarna 4.2 och 5.2 i rådets direktiv 98/41/EG av den 18 juni 1998 om registrering av personer som färdas ombord på passagerarfartyg som ankommer till eller avgår från hamnar i gemenskapens medlemsstater (EGT L 188, 2.7.1998, s. 35).

7. Tullformaliteter

- (a) Ankomstformaliteter:

- Anmälan av ankomst (artikel 133 i förordning (EU) nr 952/2013¹),
- Anmälan till tullen av varors ankomst (artikel 139 i förordning (EU) nr 952/2013),
- Deklaration för tillfällig lagring (artikel 145 i förordning (EU) nr 952/2013),
- Varors tullstatus (artiklarna 153–155 i förordning (EU) nr 952/2013),
- Elektroniska transportdokument för transitering (artikel 233.4 e i förordning (EU) nr 952/2013).

(b) Avreseformaliteter:

- Varors tullstatus (artiklarna 153–155 i förordning (EU) nr 952/2013),
- Elektroniska transportdokument för transitering (artikel 233.4 e i förordning (EU) nr 952/2013).
- Exportanmälan (artikel 269.2 i förordning (EU) nr 952/2013),
- Summarisk utförseldeklaration (artiklarna 271 och 272 i förordning (EU) nr 952/2013),
- Anmälan om återexport (artiklarna 274 och 275 i förordning (EU) nr 952/2013),

8. Säker lastning och lossning av bulkfartyg

Artiklarna 7 och 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/96/EG av den 4 december 2001 om fastställande av harmoniserade krav och förfaranden för säker lastning och lossning av bulkfartyg

9. Hamnstatskontroll

Artikel 9 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/16/EG av den 23 april 2009 om hamnstatskontroll.

10. Statistik över sjötransporter

Artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/42/EG om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss

B. FAL-formulär och skyldigheter som härrör från internationella rättsliga instrument

Denna kategori av rapporteringsskyldigheter inbegriper den information som ska lämnas i enlighet med FAL-konventionen och andra relevanta internationella rättsliga instrument.

1. FAL-formulär 1: Allmän deklaration
2. FAL-formulär 2: Lastdeklaration
3. FAL-formulär 3: Deklaration om fartygsförråd
4. FAL-formulär 4: Deklaration om besättningens tillhörigheter
5. FAL-formulär 5: Besättningslista

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1).

6. FAL-formulär 6: Passagerarlista
7. FAL-formulär 7: Farligt gods
8. Hälsodeklaration för sjöfolk

C. Den nationella lagstiftningen

Denna kategori av rapporteringsskyldigheter inbegriper dataelement i följande kategorier:

1. Sjötransporter
2. Sjötransportsäkerhet
3. Miljö
4. Gränskontroll
5. Säkerhet
6. Tull
7. Hälso- och sjukvård
8. Militären
9. Hamntjänster
10. Statistik
11. Skatteuppgifter

TILLÄGG

FORMULÄR FÖR SÄKERHETSINFORMATION OM FARTYG FÖRE ANKOMST FÖR ALLA FARTYG FÖRE ANKOMST TILL EN HAMN I EN EU-MEDLEMSSTAT

(1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (SOLAS),
REGEL 9 i Kapitel XI-2 OCH ARTIKEL 6.3 I FÖRORDNING (EG) NR 725/2004)

Uppgifter om fartyget och kontaktuppgifter			
IMO-nummer		Fartygets namn	
Registreringshamn		Flaggstat	
Typ av fartyg		Anropssignal	
Bruttotonnage		Inmarsatnummer (om tillgängliga)	
Företagets namn och företagets identifikationsnummer		Namn på fartygets skyddschef och kontaktuppgifter för dygnet-runt-kontakt	
Ankomsthamn		Hamnanläggning för ankomst (om känd)	
Hamn- och hamnanläggningsinformation			
Beräknad dag och tid för fartygets ankomst till hamn			
Huvudsaklig anledning till anlopp			

Information som krävs enligt SOLAS – regel 9.2.1 i kapitel XI-2							
Har fartyget ett giltigt internationellt sjöfartsskyddscertifikat (ISSC)?	JA	ISSC	NEJ – varför inte?		Utfärdat av myndighet eller erkänd sjöfartsskyddsorganisation)	Förfallodag (dd/mm/åååå)	
Har fartyget en godkänd skyddsplan ombord?	JA	NEJ	På vilken skyddsnivå drivs fartyget närvarande?	Säkerhet Nivå 1	Säkerhet Nivå 2	Säkerhet Nivå 3	
Fartygets position när denna rapport upprättas							
Ange de senaste tio anloppen vid hamnanläggningar i kronologisk ordning (det senaste anloppet först):							
Nu mm er	Datum fr.o.m. (dd/mm/åå åå)	Datum t.o.m. (dd/mm/åå åå)	Hamn	Land	UN/LOCODE (om tillgänglig)	Hamnanläggning	Skydds nivå (SN)
1							SN=
2							SN=
3							SN=
4							SN=
5							SN=
6							SN=
7							SN=
8							SN=
9							SN=
10							SN=

Har det, utöver åtgärderna i den godkända skyddsplanen, vidtagits några särskilda eller kompletterande skyddsåtgärder för fartygets del? Om svaret är JA, ange nedan vilka särskilda eller kompletterande skyddsåtgärder som vidtagits.		JA	N EJ
Nummer (som ovan)	Särskilda eller kompletterande skyddsåtgärder som vidtagits för fartygets del		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Förteckna de fartyg-till-fartygsverksamheter, i kronologisk ordning (den senaste först), som genomförts under de tio senaste hamnanlopp som anförs ovan. Förläng nedanstående tabell eller fortsätt, om så krävs, på ett separat blad. Ange det totala antalet fartyg-till-fartygsverksamheter:			

Genomfördes de sjöfartsskyddsförfaranden som anges i den godkända skyddsplanen vid samtliga dessa fartyg-till-fartygsverksamheter?						JA	NEJ
Om svaret är NEJ, ange i den sista kolumnen nedan vilka skyddsåtgärder som vidtagits i stället.							
Nummer	Datum fr.o.m. (dd/mm/åå åå)	Datum t.o.m. (dd/mm/åå åå)	Position longitud latitud	eller och	Fartyg-till- fartygsverksam het	Skyddsåtgärder som vidtagits i stället	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
Allmän beskrivning av fartygets last							
Medför fartyget i sin last något av de farliga ämnen som omfattas av någon av klasserna 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 eller 8 enligt IMDG-koden?				J A	NEJ	Om svaret är JA, bekräfta att underrättelsen om farligt gods (eller relevant utdrag) bifogas	
Bekräftelse av att en kopia av fartygets besättningslista bifogas				J A	Bekräftelse av att en kopia av fartygets passagerarlista bifogas		JA

Annan skyddsrelaterad information			
Finns det någon skyddsrelaterad fråga som ni önskar rapportera?	JA	Lämna en närmare beskrivning:	NEJ
Fartygets ombud vid den planerade ankomsthamnen			
Namn:		Kontaktuppgifter (tfn):	
Identifieringsuppgifter för den person som tillhandahåller uppgifterna			
Titel eller befattning (stryk det som inte är tillämpligt): Befälhavare/fartygets skyddschef (SSO)/företagets skyddschef (CSO)/fartygets ombud (som ovan)		Namn:	Underskrift:
Datum/tidpunkt/plats för avslutande av rapporten			